

## MAI 2009

### Points saillants

#### Mai 2009 par rapport à mai 2008 :

- Les passages vers l'Ontario en provenance des É.-U. ont accusé une baisse de 1,6 %, les séjours de plus de 24 heures ayant enregistré un déclin de 2,9 % et ceux de moins de 24 heures de 0,4 %.
- Les visites en Ontario en provenance de pays d'outre-mer ont affiché une baisse de 22,7 %.
- Le nombre d'Ontariens ayant séjourné aux É.-U. a diminué de 13,2 % (les voyages de moins de 24 heures ont diminué de 15,6 % et ceux de plus de 24 heures de 9,1 %). Le nombre de séjours dans des pays d'outre-mer a enregistré un déclin de 6,5 %.
- L'emploi dans les secteurs associés au tourisme en Ontario a reculé de 0,8 %.
- L'indice des prix des voyages en Ontario a grimpé de 1,3 %.

#### CA : mai 2009 contre CA : mai 2008 :

- Les passages vers l'Ontario en provenance des É.-U. ont enregistré une baisse de 1,2 %, les séjours de moins de 24 heures ayant décliné de 0,9 % et ceux de plus de 24 heures de 1,6 %.
- Les visites en Ontario en provenance de pays d'outre-mer ont diminué de 13,1 %.
- Le nombre d'Ontariens ayant séjourné aux É.-U. a connu un déclin de 14,2 % (les voyages de moins de 24 heures ayant diminué de 17,8 % et ceux de plus de 24 heures de 8,67 %), tandis que le nombre de séjours dans des pays d'outre-mer a enregistré une hausse de 1,8 %.

### Dans ce numéro

#### Statistiques de

#### Indicateurs de la

|                      |   |                          |   |
|----------------------|---|--------------------------|---|
| Passages frontaliers | 1 | 1 800 ONTARIO            | 6 |
| Statistiques sur     | 4 | OntarioTravel.net        | 6 |
| Indice des prix des  | 5 | Centres d'information    | 6 |
| <b>Indicateurs</b>   |   | touristique de l'Ontario |   |
| Confiance des        | 5 | Fréquentation des        | 7 |
| Emploi               | 5 |                          |   |

### Statistiques de l'industrie du tourisme

#### Passages frontaliers

##### Total des arrivées internationales

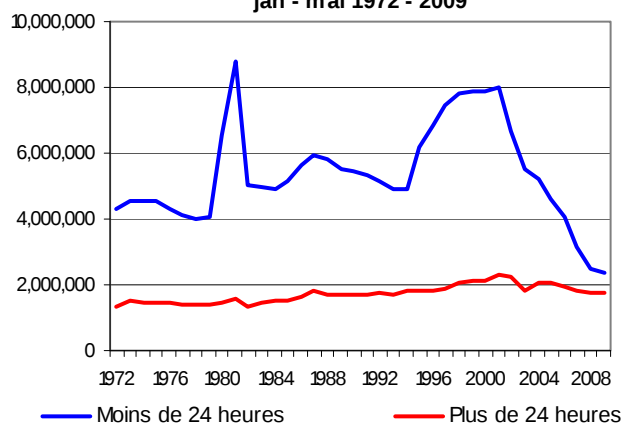
Au cours du mois de mai 2009, le nombre total des arrivées internationales (y compris des É.-U. et des autres pays) en Ontario a accusé un déclin de 4,4 % par rapport à mai 2008, pour se situer à 1,3 million de passages frontaliers. En 2008, le nombre des arrivées internationales en mai a représenté 9 % du total annuel de la province.

Au cours des cinq mois de 2009 jusqu'à la fin du mois de mai, le nombre total des entrées internationales (4,6 millions d'arrivées) a été inférieur de 2,6 % à celui de 2008.

##### Arrivées en provenance des États-Unis

En mai 2009, les arrivées en provenance des É.-U. ont représenté 89 % des arrivées internationales en Ontario. Au cours du mois, les passages frontaliers en provenance des É.-U. ont diminué de 1,6 % par rapport à mai 2008, pour s'établir à 1,1 million de passages. Les séjours de plus de 24 heures ont accusé un déclin de 2,9 %, alors que ceux de moins de 24 heures ont reculé de 0,4 %.

Passages frontaliers des É.-U. en Ontario,  
jan - mai 1972 - 2009



Source : Statistique Canada

Durant les cinq mois de l'année jusqu'à la fin du mois de mai 2009, 4,1 millions de passages frontaliers en provenance des É.-U. ont été enregistrés en Ontario, soit une diminution de 1,2 % par rapport à 2008. Les

voyages de plus de 24 heures ont baissé de 1,6 %, avec 28 000 passages de moins, et ceux de moins de 24 heures ont enregistré un recul de 0,9 %, soit 21 000 passages de moins.

En mai 2009, les arrivées en provenance des É.-U. ont décliné de 1,5 %, aussi bien à destination de l'Ontario que du Canada. De janvier à mai 2009, l'Ontario, qui a enregistré 60 % des arrivées en provenance des É.-U. au Canada, a subi un déclin de 1,2 % des visites américaines, soit un fléchissement moins important que celui de 2,8 % constaté en moyenne à l'échelle nationale.

| Province | Entrées en provenance des É.-U., mai 2009 par rapport à mai 2008 |                  | Entrées en provenance des É.-U., CA : mai 2009 par rapport à mai 2008 |                  |
|----------|------------------------------------------------------------------|------------------|-----------------------------------------------------------------------|------------------|
|          | Entrées*                                                         | Variation (en %) | Entrées*                                                              | Variation (en %) |
| Ontario  | 1 144 315                                                        | -1,5 %           | 4 092 724                                                             | -1,2 %           |
| C.-B.    | 434 778                                                          | 2,3 %            | 1 361 659                                                             | -4,8 %           |
| Québec   | 180 708                                                          | -4,3 %           | 700 542                                                               | -5,6 %           |
| Canada   | 1 973 221                                                        | -1,5 %           | 6 876 302                                                             | -2,8 %           |

Source : Statistique Canada

### Arrivées en provenance des É.-U. : moyens de transport

En mai 2009, 84 % des déplacements vers l'Ontario en provenance des É.-U. se sont faits en voiture, 10 % par l'intermédiaire de vols commerciaux<sup>1</sup>, 4 % en autobus et 2 % par d'autres moyens de transport. Les déplacements en voiture ont augmenté de 0,6 % en mai 2009, mais ont diminué de 0,5 % au cours des cinq mois jusqu'à la fin du mois de mai 2009, comparativement à 2008. Les vols commerciaux en provenance des É.-U. ont baissé de 17,4 % en mai 2009, tandis que les arrivées en autobus ont progressé de 0,9 %.

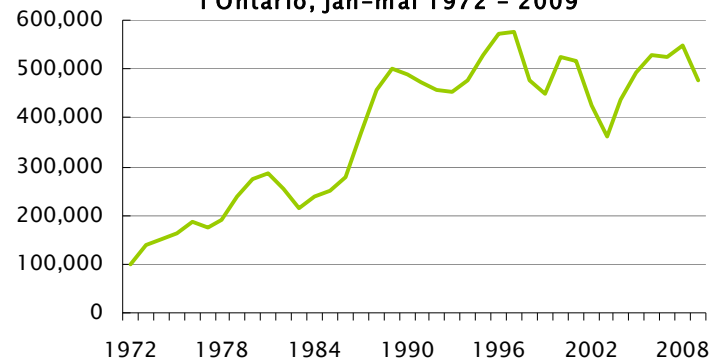
### Arrivées en provenance de pays d'outre-mer

En mai 2009, les 137 000 arrivées en Ontario en provenance de pays d'outre-mer ont représenté 10,7 % du nombre total d'arrivées internationales enregistré par la province, soit un déclin de 22,7 % par rapport à mai 2008. Le mois de mai avait enregistré 9,6 % des arrivées en provenance des pays d'outre-mer en 2008.

Au cours des cinq premiers mois de 2009, les arrivées en Ontario en provenance de pays d'outre-mer ont chuté de 13,1 % par rapport à 2008.

<sup>1</sup> Les vols commerciaux représentent 96 % de tous les déplacements aériens.

**Visiteurs de pays d'outre-mer à destination de l'Ontario, jan-mai 1972 - 2009**



Source : Statistique Canada

Dans toutes les provinces, on a enregistré une baisse des arrivées en provenance de pays d'outre-mer au mois de mai 2009. Au cours des cinq mois jusqu'à la fin du mois de mai 2009, le nombre des arrivées en provenance de pays d'outre-mer a également chuté dans toutes les régions. L'Ontario a enregistré 37 % du nombre total des arrivées au Canada en provenance des pays d'outre-mer au cours de la période allant de janvier à mai 2009.

| Province | Entrées en provenance de pays d'outre-mer, mai 2009 par rapport à mai 2008 |                  | Entrées en provenance de pays d'outre-mer, CA : mai 2009 par rapport à mai 2008 |                  |
|----------|----------------------------------------------------------------------------|------------------|---------------------------------------------------------------------------------|------------------|
|          | Entrées*                                                                   | Variation (en %) | Entrées*                                                                        | Variation (en %) |
| Ontario  | 137 104                                                                    | -22,7 %          | 478 219                                                                         | -13,1 %          |
| C.-B.    | 131 188                                                                    | -17,7 %          | 444 248                                                                         | -8,3 %           |
| Québec   | 63 018                                                                     | -10,2 %          | 226 191                                                                         | -7,0 %           |
| Canada   | 371 096                                                                    | -18,6 %          | 1 288 685                                                                       | -10,5 %          |

Source : Statistique Canada

\* Nombre de voyageurs non résidents entrant au Canada par l'Ontario, selon le pays de résidence (sauf les États-Unis). Le nombre d'entrées sera probablement différent de celui des « visites » issu des sondages nationaux et internationaux.

### Arrivées en provenance de pays d'outre-mer : marchés traditionnels

En mai 2009, les arrivées en Ontario en provenance du R.-U., d'Allemagne, du Japon et de France ont baissé comparativement à mai 2008.

Pendant les cinq mois de l'année jusqu'en mai 2009, les arrivées en provenance de France ont progressé de 7,8 %, tandis que celles en provenance du R.-U., d'Allemagne et du Japon ont chuté par rapport à 2008.

| Marché    | Mai 2009 par rapport à mai 2008 |                  | CA : mai 2009 par rapport à mai 2008 |                  |
|-----------|---------------------------------|------------------|--------------------------------------|------------------|
|           | Entrées*                        | Variation (en %) | Entrées*                             | Variation (en %) |
| R.-U.     | 27 619                          | -23,7 %          | 87 463                               | -16,0 %          |
| Allemagne | 11 720                          | -21,2 %          | 35 315                               | -7,2 %           |
| Japon     | 5 012                           | -42,1 %          | 17 987                               | -37,8 %          |
| France    | 5 675                           | -12,7 %          | 21 155                               | 7,8 %            |

Source : Statistique Canada

### Arrivées en provenance de pays d'outre-mer : nouveaux marchés

L'élargissement de l'ensemble des marchés d'origine continue de modifier la composition de la clientèle touristique internationale de l'Ontario.

Les arrivées en provenance de la plupart des pays d'outre-mer ont diminué, à la fois en mai 2009 et au cours des cinq mois de 2009 jusqu'à la fin du mois de mai, comparativement à 2008.

| Marché*      | Mai 2009 par rapport à mai 2008 |                  | CA : mai 2009 par rapport à mai 2008 |                  |
|--------------|---------------------------------|------------------|--------------------------------------|------------------|
|              | Entrées*                        | Variation (en %) | Entrées*                             | Variation (en %) |
| Mexique      | 4 955                           | -48,7 %          | 28 395                               | -25,7 %          |
| Corée du Sud | 4 144                           | -48,7 %          | 14 357                               | -38,7 %          |
| Inde         | 7 153                           | -16,2 %          | 18 787                               | -11,6 %          |
| Chine        | 3 987                           | -22,6 %          | 17 245                               | -5,8 %           |
| Italie       | 3 911                           | -13,3 %          | 12 109                               | -16,3 %          |
| Brésil       | 3 245                           | -31,4 %          | 16 319                               | -10,9 %          |
| Australie    | 4 297                           | -6,7 %           | 12 691                               | -16,6 %          |
| Pays-Bas     | 3 903                           | -20,7 %          | 11 999                               | -9,0 %           |
| Hong Kong    | 2 517                           | -23,8 %          | 9 897                                | -7,7 %           |

Source : Statistique Canada

### Voyages à l'étranger

#### Total des arrivées internationales

Au cours du mois de mai 2009, les Ontariens ont effectué 2 millions de passages frontaliers internationaux (aux É.-U. et dans les pays d'outre-mer), soit un déclin de 12,3 % par rapport à mai 2008.

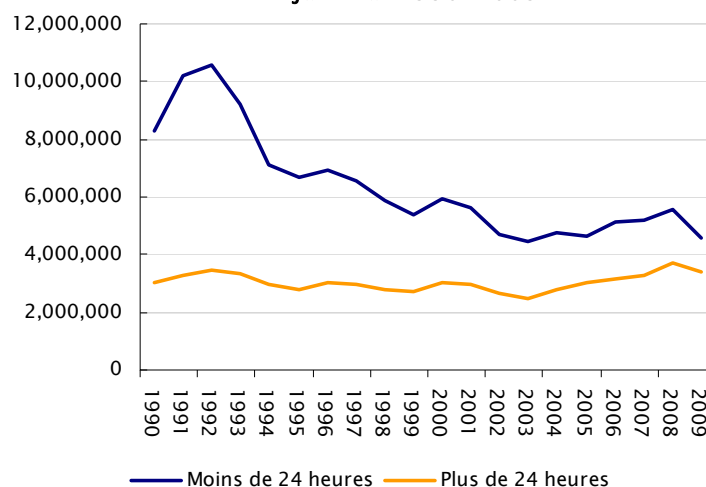
Le nombre total de voyages à l'étranger effectués par les Ontariens de janvier à mai 2009 a diminué de 11,5 % par rapport à 2008, pour s'établir à 9,9 millions.

L'Ontario continue à générer plus de visites vers des destinations internationales qu'il n'en reçoit : en mai 2009, l'Ontario a enregistré 1,3 million d'arrivées internationales alors que 2 millions d'Ontariens ont effectué des séjours à l'étranger.

#### Voyages aux États-Unis

En mai 2009, les voyages à destination des É.-U. ont représenté 86 % des voyages de la population ontarienne à l'étranger. Les résidents de l'Ontario ont effectué 1,7 million de visites aux É.-U. en mai 2009, soit 13,2 % de moins qu'en mai 2008. Les voyages de moins de 24 heures, qui ont représenté 60 % des arrivées, ont chuté de 15,6 %, tandis que ceux de plus de 24 heures ont quant à eux diminué de 9,1 %.

Les Ontariens voyageant aux É.-U., jan-mai 1990-2009



Source : Statistique Canada

Au cours des cinq mois de 2009 jusqu'à la fin du mois de mai, 8 millions de passages frontaliers ont été comptabilisés de l'Ontario vers les É.-U., une baisse de 14,2 % par rapport à 2008. Les voyages de moins de 24 heures ont diminué de 15,6 %, tandis que ceux de plus de 24 heures ont quant à eux diminué de 9,1 %.

24 heures ont chuté de 17,8 % ou de 1 million d'entrées, tandis que ceux de plus de 24 heures ont baissé de 8,7 % ou 324 000 entrées, comparativement à 2008.

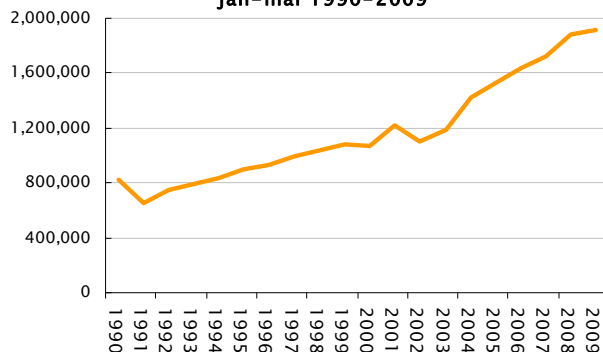
comparativement à mai 2008, alors que les taux de toutes les autres régions ont décliné.

### Voyages dans des pays d'outre-mer

En mai 2009, les voyages à destination de pays d'outre-mer ont représenté 14 % des passages frontaliers internationaux de résidents de l'Ontario, avec 281 000 entrées. Les voyages dans des pays d'outre-mer ont décliné de 6,5 % en mai 2009 par rapport à mai 2008.

Au cours des cinq mois de 2009 jusqu'à la fin du mois de mai, les Ontariens ont effectué 1,9 million de séjours à destination de pays d'outre-mer, soit une hausse de 1,8 % par rapport à 2008.

**Les Ontariens voyageant vers les pays d'outre-mer, jan-mai 1990-2009**



Source : Statistique Canada

## Hébergement

### Taux de fréquentation

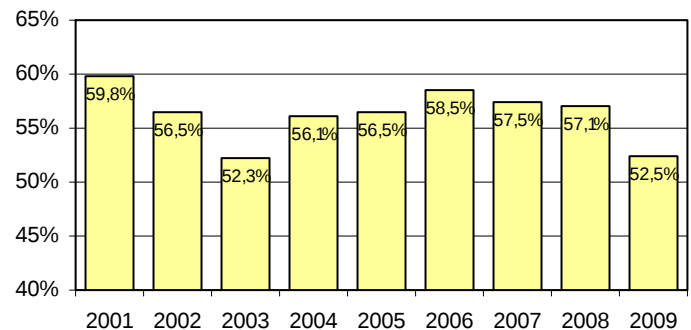
En mai 2009, le taux de fréquentation des hôtels de l'Ontario s'est établi à 58,7 %, soit 7,4 points de pourcentage de moins qu'en mai 2008.

Ottawa, la RGT, le Nord-Est et le Nord-Ouest de l'Ontario ont tous indiqué des taux de fréquentation supérieurs à 60 %. À l'échelle de la province, la fréquentation était en baisse dans toutes les régions en mai 2009, comparativement à mai 2008.

Au cours des cinq premiers mois de 2009, la fréquentation des hôtels ontariens était de 52,5 %, soit en baisse de 4,7 points de pourcentage par rapport aux cinq premiers mois de 2008.

Ottawa et le Nord-Ouest de l'Ontario ont affiché des taux de fréquentation supérieurs à 60 % pendant cette période de cinq mois. Ceux de Niagara Falls, North Bay et Kingston ont tous progressé au cours des cinq mois de l'année jusqu'à la fin du mois de mai 2009,

**Taux d'occupation dans les hôtels de l'Ontario, jan-mai 2001-2009**



Source : PKF Consulting, Hotel Trends

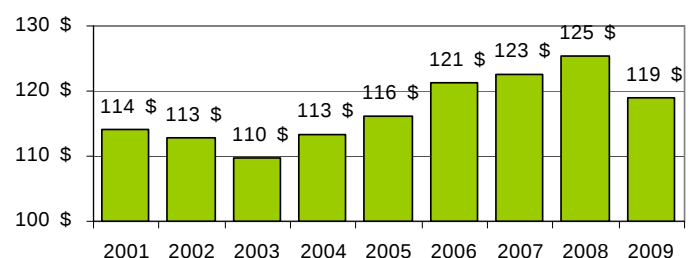
### Tarif quotidien moyen

En mai 2009, le tarif quotidien moyen (TQM) a diminué de 8,4 % en Ontario, atteignant 119,83 \$.

En mai 2009, les tarifs les plus élevés ont été observés dans le centre-ville d'Ottawa, avec 150,97 \$, et les plus bas à Sault Ste. Marie, avec 85,94 \$. Ottawa, ainsi que l'Est, le Nord-Est et le Nord-Ouest de l'Ontario ont tous fait état de hausses du TQM mensuel, en comparaison avec l'année précédente.

Au cours des cinq mois de l'année jusqu'à la fin du mois de mai 2009, le TQM en Ontario a diminué de 4,9 %, s'établissant à 118,94 \$, comparativement à la période de janvier à mai 2008. Le cumul annuel en mai 2009 est en progression dans le Nord-Est, le Nord-Ouest et l'Est de l'Ontario.

**TQM dans les hôtels de l'Ontario, jan-mai 2001-2009**



Source : PKF Consulting, Hotel Trends

### **Recettes par chambre disponible**

En mai 2009, les recettes par chambre disponible (revPAR), en s'établissant à 70,32 \$, ont diminué de 18,7 % comparativement à mai 2008. Au cours de la période allant de janvier à mai 2009, les revPAR ont baissé de 12,8 % par rapport à la même période en 2008, atteignant 62,42 \$.

### **Indice des prix des voyages**

En mai 2009, l'IPV de l'Ontario était en hausse de 1,3 %, comparativement à mai 2008. Pendant les cinq premiers mois de 2009, l'IPV de l'Ontario a progressé de 3,2 % par rapport à la même période de 2008. L'augmentation du coût d'utilisation des moyens de transport locaux, de la nourriture, des boissons et des services de loisirs est à l'origine de cette croissance, tandis que le coût d'utilisation d'un véhicule et de l'hébergement a décliné.

En mai 2009, la croissance de 1,3 % de l'IPV de l'Ontario a dépassé celle de l'IPC, qui a progressé de 0,4 % comparativement à 2008.

| Indice ontarien | Mai 2009 par rapport à mai 2008 |
|-----------------|---------------------------------|
| IPV             | +1,3 %                          |
| IPC             | +0,4 %                          |

*Source : Statistique Canada, ministère du Tourisme de l'Ontario*

En mai 2009, l'indice des prix des voyages des É.-U. a diminué de 9,4 % par rapport au mois de mai 2008, tandis que l'IPC a baissé de 1,3 %.

| Indice américain | Mai 2009 par rapport à mai 2008 |
|------------------|---------------------------------|
| IPV              | -9,4 %                          |
| IPC              | -1,3 %                          |

*Source : Travel Industry Association of America*

## **Indicateurs économiques**

### **Confiance des consommateurs**

L'indice national de confiance des consommateurs a progressé de 6,2 points de pourcentage en mai 2009, pour s'établir à 81,4 points (2002=100). Bien que les Canadiens soient préoccupés par leur situation financière actuelle, ils sont de plus en plus confiants quant à leur situation financière et à leurs perspectives d'emploi futures.

En Ontario, l'indice de confiance a progressé de 4,2 points en mai 2009.

| Région                    | Mai 2009    | Variation du nombre de points entre mai et avril 2009 |
|---------------------------|-------------|-------------------------------------------------------|
| Canada                    | 81,4        | +6,2                                                  |
| C.-B.                     | 92,3        | -0,7                                                  |
| Prairies                  | 90,7        | +9,0                                                  |
| <b>Ontario</b>            | <b>73,8</b> | <b>+4,2</b>                                           |
| Québec                    | 82,9        | +12,4                                                 |
| Provinces de l'Atlantique | 77,6        | -0,2                                                  |

*Source : Le Conference Board du Canada*

L'indice de confiance des consommateurs américains a affiché une forte progression en mai 2009, et pointe désormais à 54,9 (1985=100).

*Source : Le Conference Board*

### **Emploi**

En mai 2009, l'emploi dans les secteurs associés au tourisme en Ontario a reculé de 0,8 % par rapport au mois de mai 2008.

Au cours des cinq mois de l'année jusqu'à la fin du mois de mai 2009, l'emploi dans le secteur du tourisme n'a subi aucune modification par rapport à 2008. La croissance des secteurs de l'hébergement, du transport aérien et des arts du spectacle a été contrebalancée par le déclin de l'emploi au sein des établissements patrimoniaux et de l'industrie du jeu.

*Source : Statistique Canada, Enquête sur la population active, ministère du Tourisme de l'Ontario*

## Indicateurs de la réponse des consommateurs

### 1 800 ONTARIO

Le centre d'appel 1 800 ONTARIO a reçu environ 14 000 appels en mai 2009, soit un déclin de 12 % par rapport à mai 2008.

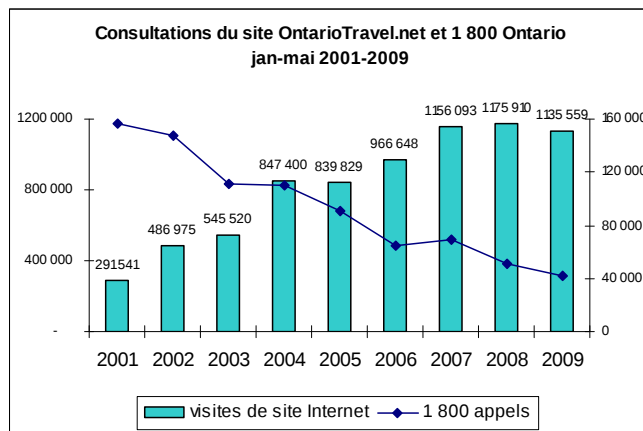
Au cours des cinq premiers mois de 2009, le centre a reçu quelque 42 000 appels, soit une baisse de 17 % par rapport à la même période en 2008.

Source : Electronic Data Systems

### OntarioTravel.net

En mai 2009, le site Web du tourisme en Ontario, **ontariotravel.net**, a fait l'objet de quelque 288 000 consultations, soit une diminution de 2 % du nombre de sessions utilisateurs ouvertes sur le site principal comparativement à mai 2008.

Au cours des cinq premiers mois de 2009, le site principal du site Web touristique de la province a reçu environ 1,1 million de visites, soit 3 % de moins que pendant les cinq premiers mois de 2008.



Source : Société du Partenariat ontarien de marketing touristique.

## Centres d'information touristique de l'Ontario

En mai 2009, les Centres d'information touristique de l'Ontario (CIT) ont accueilli au total près de 90 000 visiteurs, soit une augmentation de 3,7 % par rapport à mai 2008.

Au cours des cinq premiers mois de 2009, les CIT ont reçu environ 247 000 visites, soit 4,6 % de plus qu'au cours de la même période en 2008.

### Variation de la fréquentation des CIT de l'Ontario

| Lieu            | Mai 2009 par rapport à mai 2008 | CA : mai 2009 par rapport à mai 2008 |
|-----------------|---------------------------------|--------------------------------------|
| Barrie          | -2 %                            | -5 %                                 |
| Cornwall        | +8 %                            | +15 %                                |
| Fort Erie       | +48 %                           | +48 %                                |
| Fort Frances    | +34 %                           | +50 %                                |
| Niagara Falls   | +16 %                           | +13 %                                |
| Sarnia          | -19 %                           | -17 %                                |
| Sault Ste Marie | 6 %                             | +2 %                                 |
| St. Catharines  | +4 %                            | +12 %                                |
| Toronto         | -6 %                            | -7 %                                 |
| Windsor Park    | -11 %                           | -1 %                                 |
| Windsor HC      | 0 %                             | +7 %                                 |
| Hill Island     | -13 %                           | -13 %                                |
| Kenora          | +22 %                           | +22 %                                |
| Lancaster       | +100 %                          | +100 %                               |
| Pigeon River    | -39 %                           | -39 %                                |
| Prescott        | -33 %                           | -33 %                                |
| Rainy River     | +64 %                           | +64 %                                |
| 417             | -3 %                            | -3 %                                 |
| <b>TOTAL</b>    | <b>+4 %</b>                     | <b>+5 %</b>                          |

Source : ministère du Tourisme de l'Ontario

### Fréquentation des organismes

Le tableau suivant indique les variations en pourcentage du nombre total de visites reçues par des organismes relevant de l'Ontario :

| Variation de la fréquentation des organismes de l'Ontario |                                 |                                      |
|-----------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------------------|
| Organisme                                                 | Mai 2009 par rapport à mai 2008 | CA : mai 2009 par rapport à mai 2008 |
| Musée des beaux-arts de l'Ontario                         | +210 %*                         | +184 %*                              |
| Parc historique du Fort William                           | -8 %                            | +37 %                                |
| Parcs historiques de la Huronie                           | -1 %                            | -5 %                                 |
| Galerie McMichael                                         | +4 %                            | +14 %                                |
| Commission des parcs du Niagara <sup>2</sup>              | +9 %                            | +15 %                                |
| Place de l'Ontario**                                      | -55 %                           | -50 %                                |
| Centre des sciences de l'Ontario                          | +1 %                            | +8 %                                 |
| Jardins botaniques royaux                                 | +29 %                           | +9 %                                 |
| Musée royal de l'Ontario                                  | -21 %                           | -12 %                                |
| Science Nord                                              | -5 %                            | +9 %                                 |
| Commission des parcs du Saint-Laurent <sup>3</sup>        | +16 %                           | +16 %                                |

\*Le Musée des beaux-arts de l'Ontario a rouvert en novembre 2008, raison pour laquelle la variation en pourcentage est établie par rapport à 2007.

\*\*La Place de l'Ontario a accueilli 3 concerts en mai 2008 et aucun en mai 2009.

Source : La déclaration de chaque organisme est volontaire.

<sup>2</sup> Citons parmi les attractions gérées par la Commission des parcs du Niagara, les suivantes : Sir Adam Beck, Butterfly Conservatory (conservatoire de papillons), Aerocar (téléphérique du tourbillon), Maid Of The Mist Elevator, White Water Walk (promenade eaux vives), Journey Behind The Falls (excursion derrière les chutes) et Niagara's Fury.

<sup>3</sup> Parmi les attractions gérées par la Commission des parcs du Saint-Laurent, citons les suivantes : Fort Henry et Upper Canada Village.